ИНГЕРМАНЛАНДСКИЕ ВЕЧЕРА

INKERIN ILLAT INGRIAN EVENINGS

В. ТОРМИС V. TORMIS

- 1. РЕНТЮШКА | (Танцевальная песня)
 - 1. RÖNTYSKÄLAULU I
 - 1. RÖNTYSKÄ I (A dance song)

Vivace con acceleramento (l=l=160)



При исполнении желательно ввести некоторое сценическое движение — свободное расположение голосовых групп, иногда — пение друг другу с реагированием на содержание текста, пение сидя и т. п.

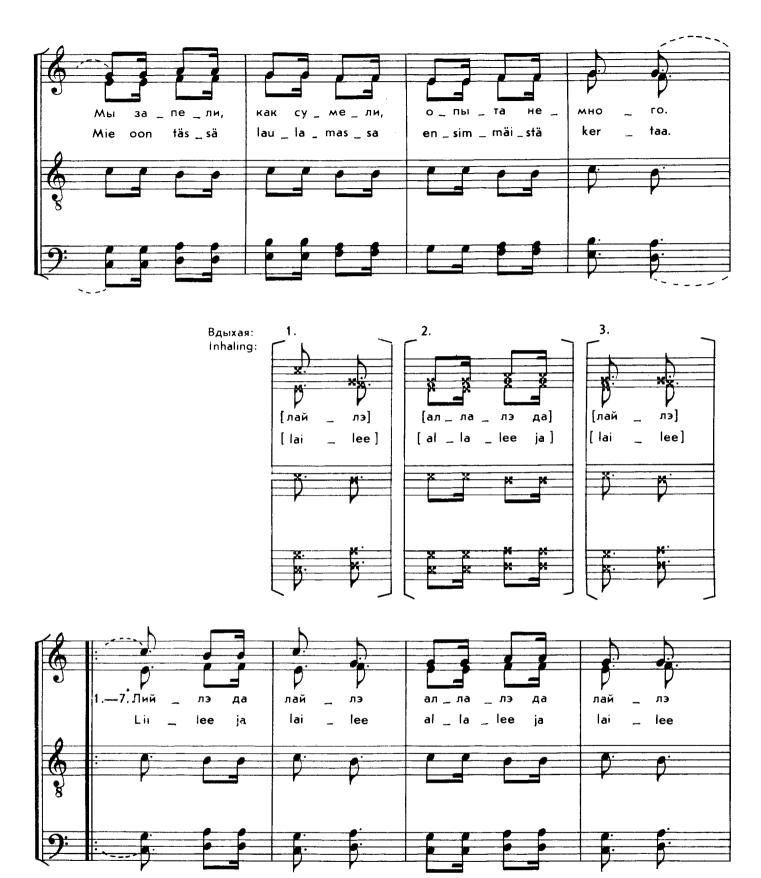
The vocal groups are set freely on stage. Limited movement during the performance, sitting while singing, mutual responses to the content of the text, etc., are recommended.







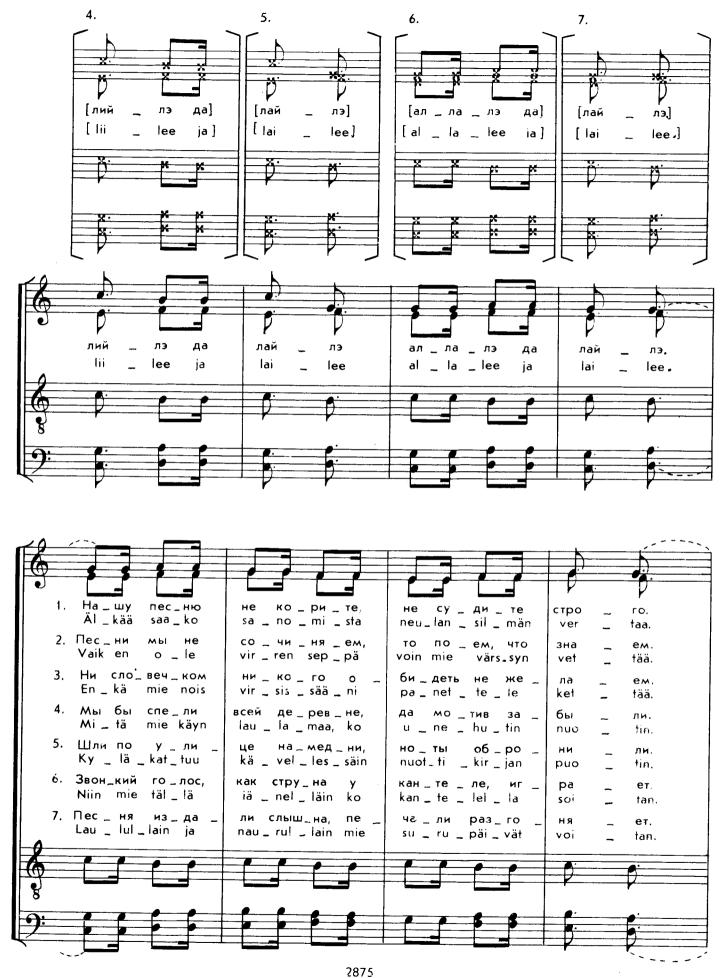


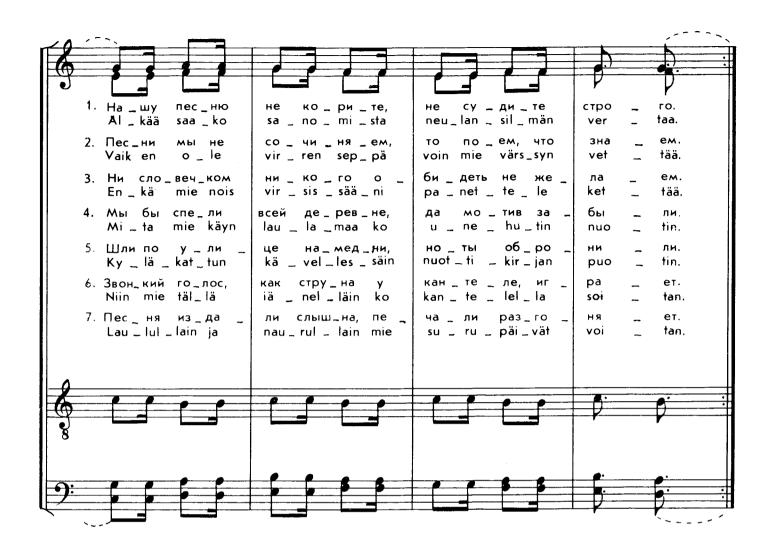


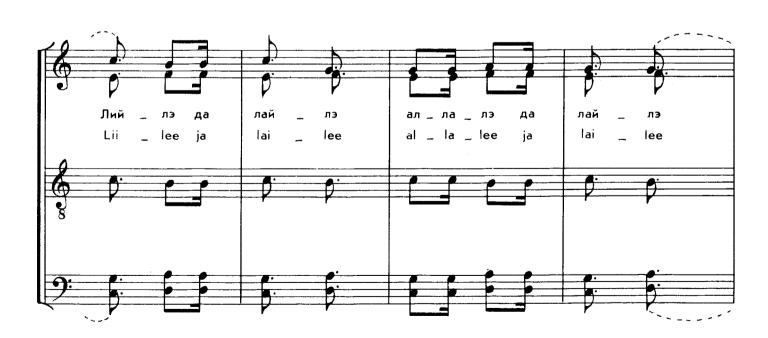
* Все семь повторов петь связно, без цезур; при каждом повторе вдыхать только в одном такте — согласно нумерации (вдыхая, произносить слова).

Sing all the seven repetitions connectedly, without any caesuras. Each time inhale only during the measure indicated (according to numeration); while inhaling pronounce the words.











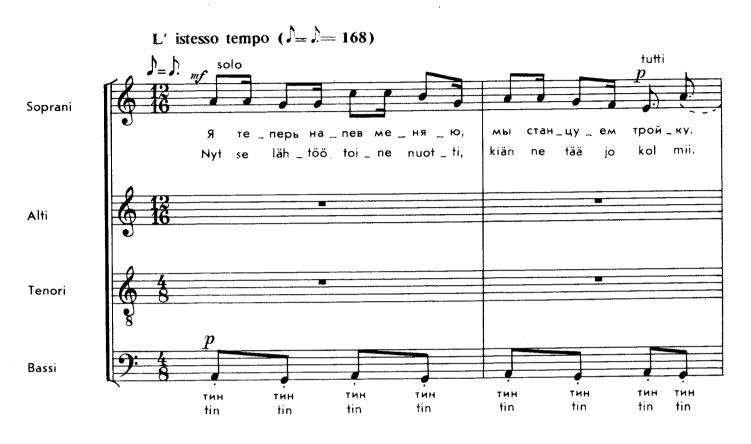




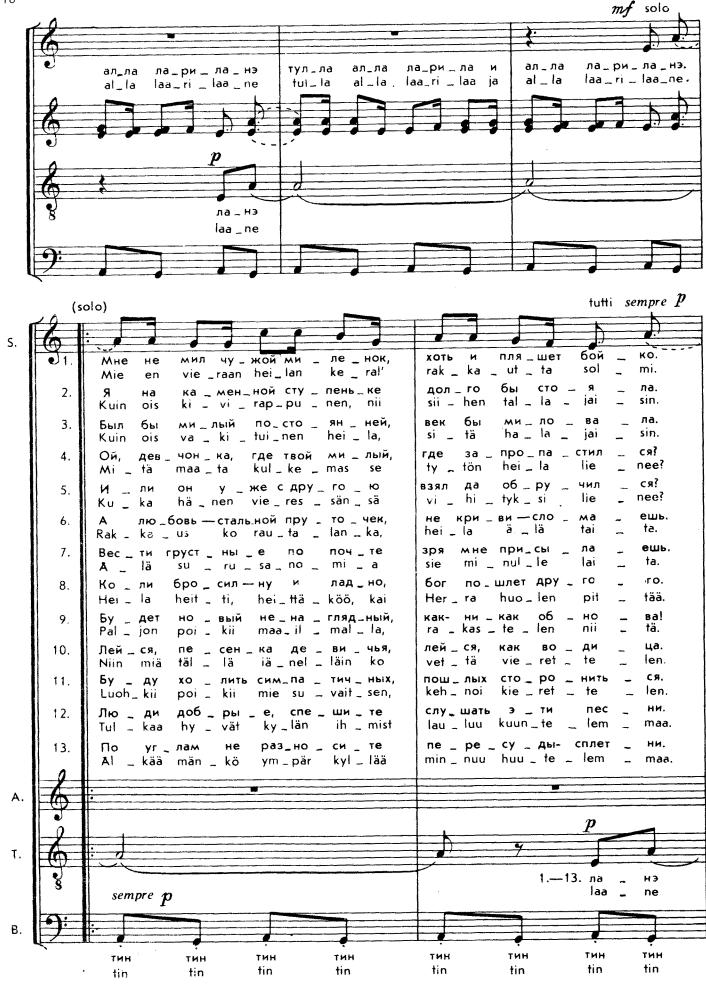


2. PÉHTЮШКА II 2. RÖNTYSKÄLAULU II

2. RÖNTYSKÄ II



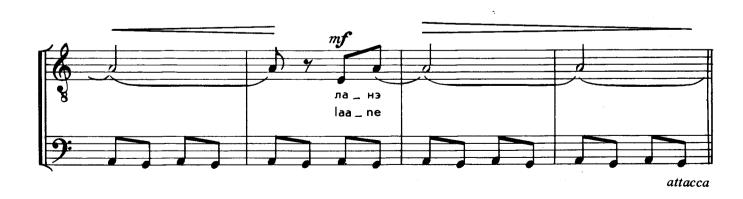








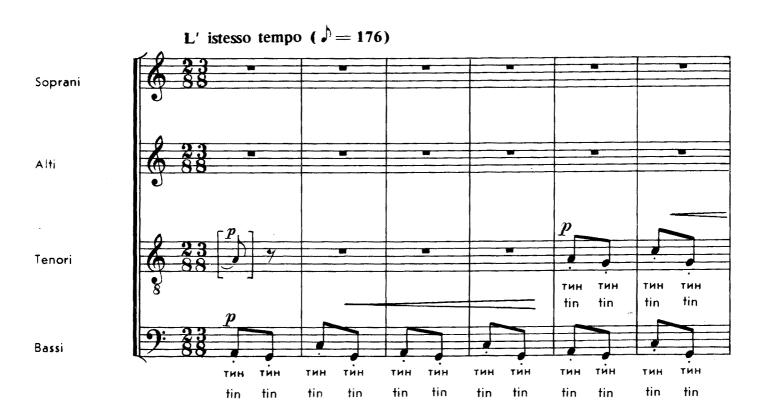


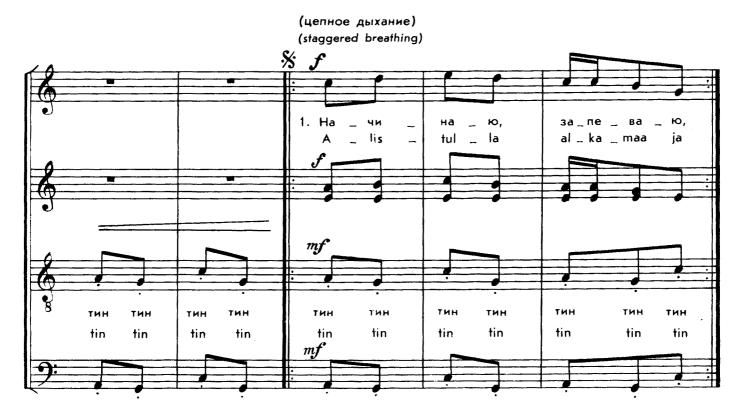


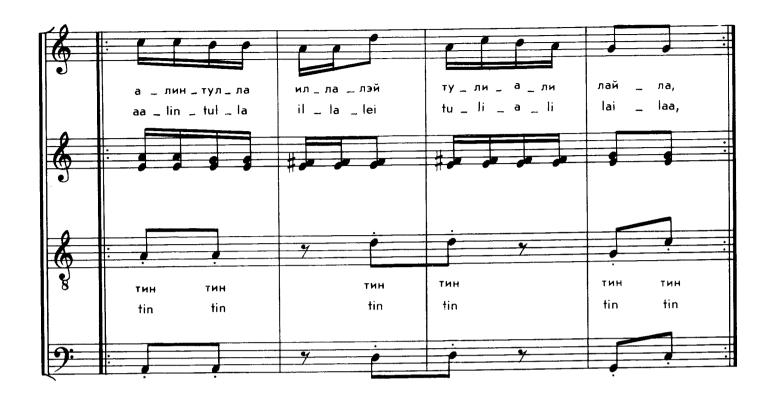
3. PÉHTЮШКА III

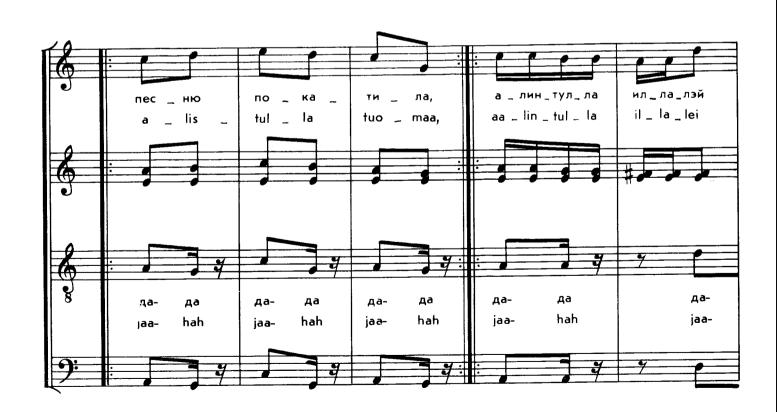
3. RÖNTYSKÄLAULU III

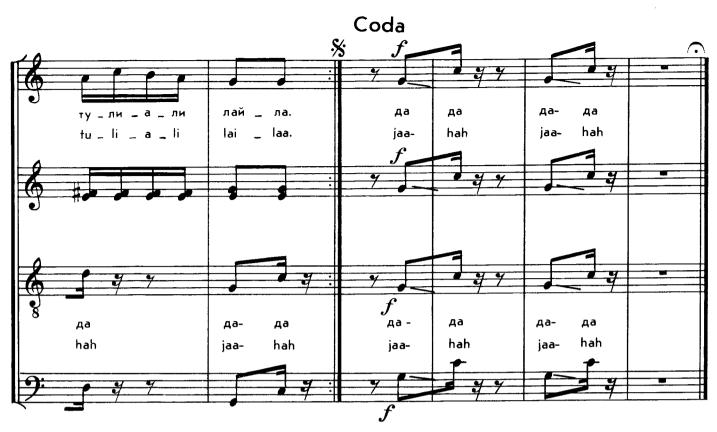
3. RÖNTYSKÄ III











2. Петь люблю я, молодая, Петь люблю я, молодая, Алинтулла иллалэй тулиали лайла. Алинтулла иллалэй тулиали лайла.

Выпить любит милый. Выпить любит милый. Алинтулла иллалэй тулиали лайла. Алинтулла иллалэй тулиали лайла.

- 3. Эй, любезный, плохо дело, брось ты это зелье,
- 4. чтобы после не болела голова с похмелья.
- Женишок ты, забулдыга, к девочке не суйся.
- 6. Потянулся за бутылкой, с нею и целуйся.

2. Itse hyvä laulamaa ja Itse hyvä laulamaa ja aalintulla illalei tuliali lailaa aalintulla illalei tuliali lailaa

heila hyvä juomaa heila hyvä juomaa aalintulla illalei tuliali lailaa aalintulla illalei tuliali lailaa

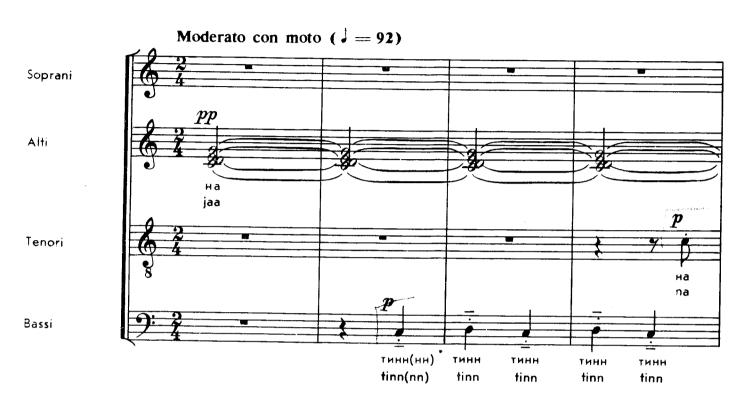
- 3. Kuule heitä viinanjuonto, heitä sie se poisi,
- 4. jottei piätäs kivistäisi, pohmelo ain oisi.
- 5. Ei se lähe tämä tyttö joka sukelille,
- 6. mikä aina suuta antaa joka putelille.

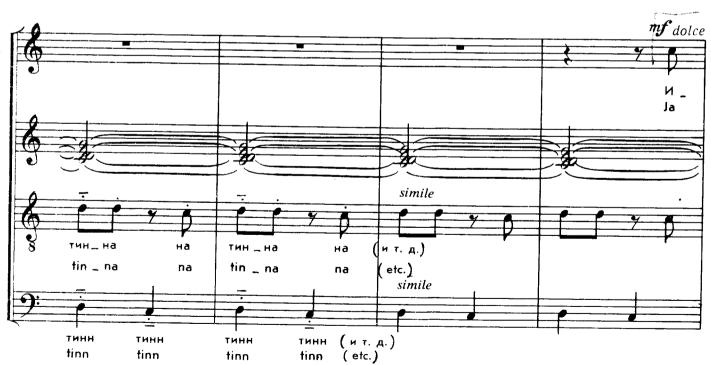
4. ЧАСТУШКА І

4. LIEKKULAULU I

4. CHASTUSHKA I

(A jocular song)





^{* «}тинн» — «и» произносить коротко, тянуть «н».



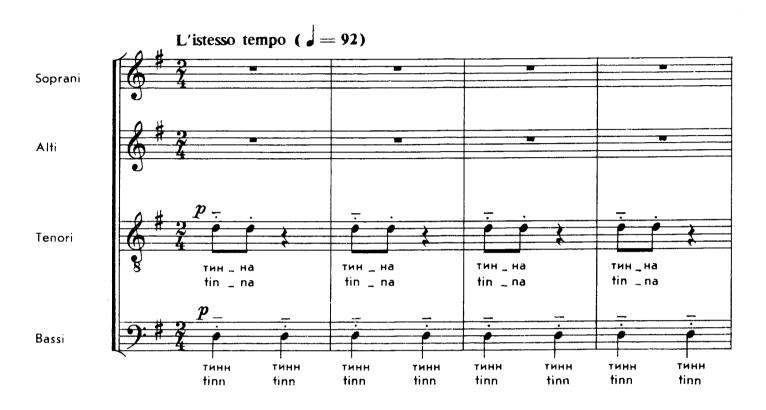


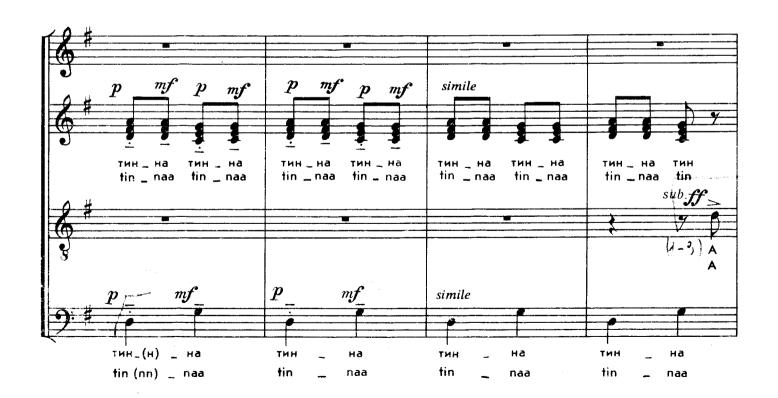


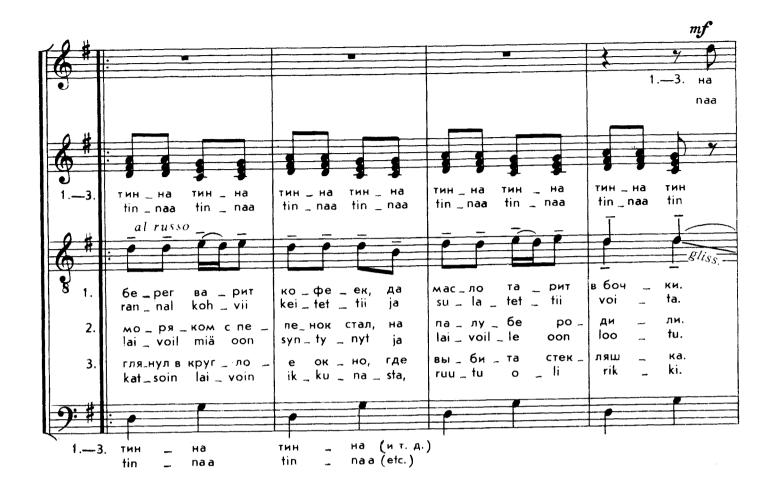
5. ЧАСТУШКА II

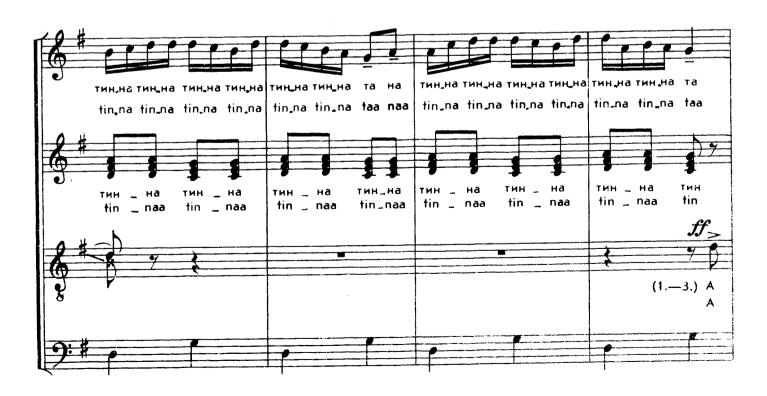
5. LIEKKULAULU II

5. CHASTUSHKA II



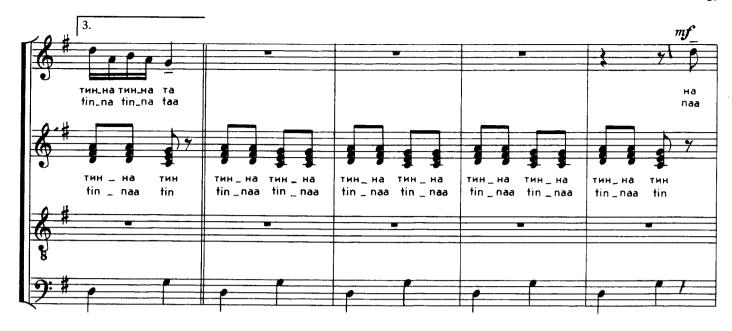


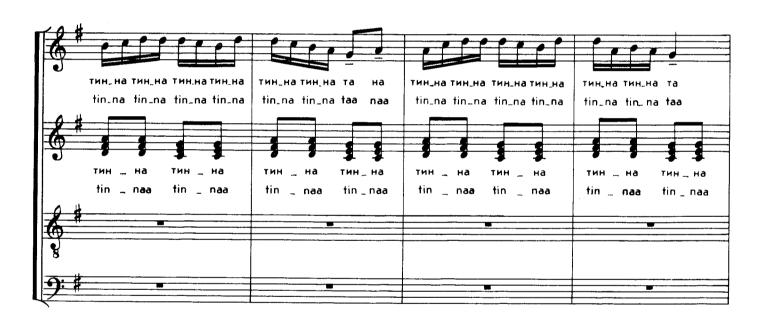


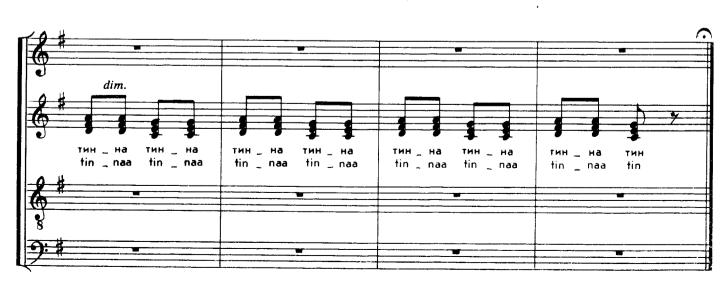








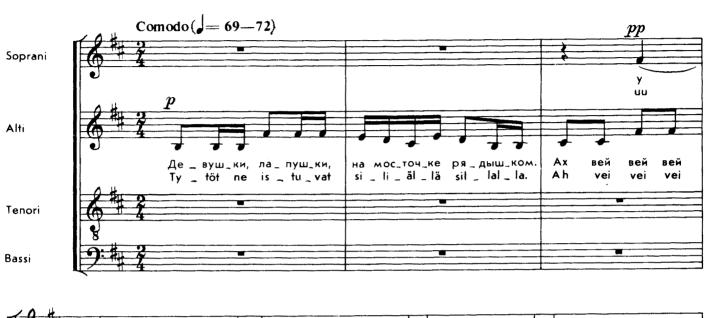




6. ХОРОВОДНАЯ

6. PIIRILEIKKILAULU

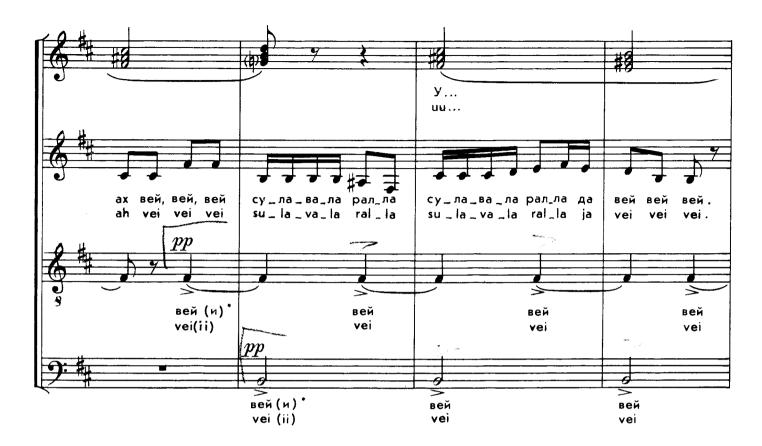
6. ROUNDELAY

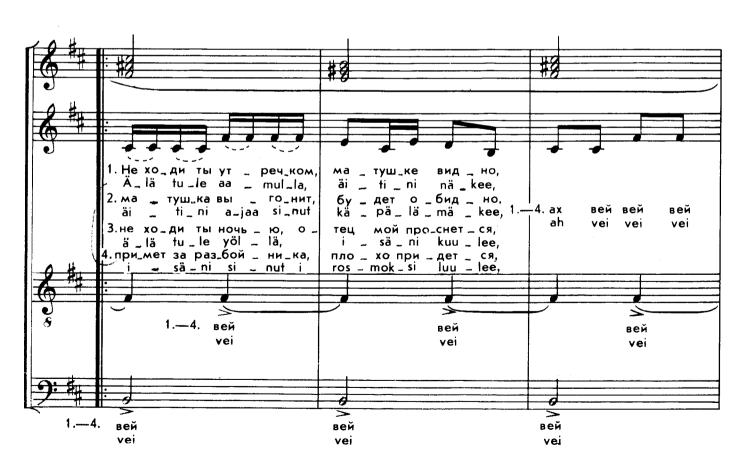




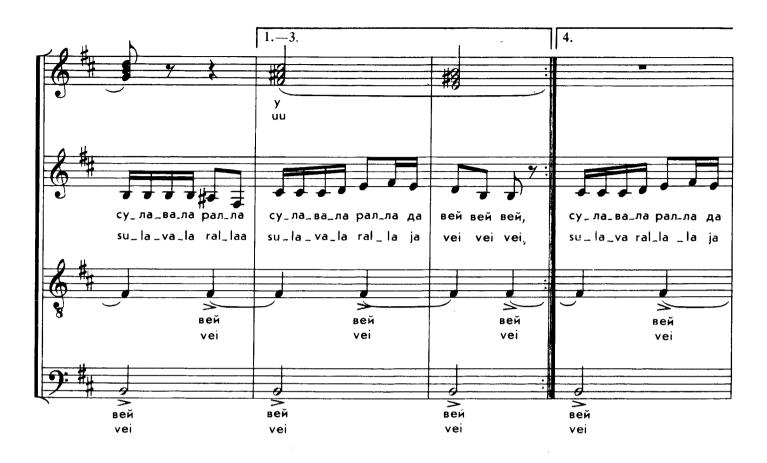


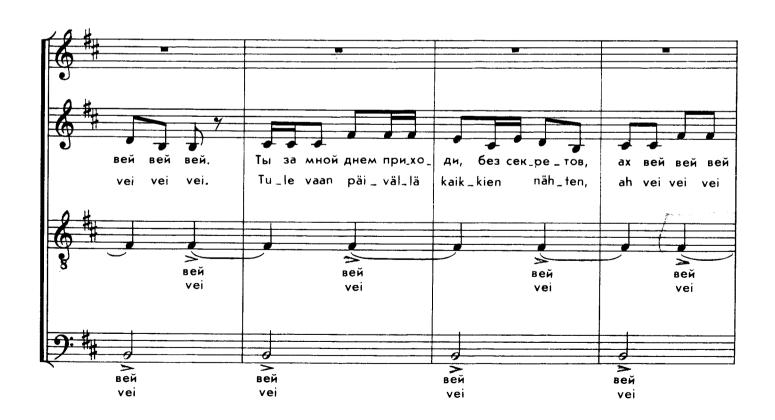






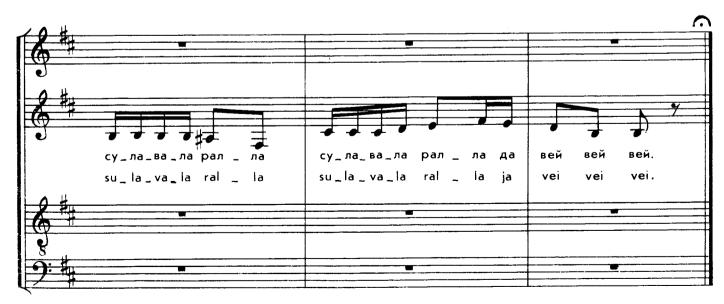
^{* «}вей» — «е» произносить коротко, тянуть «и».





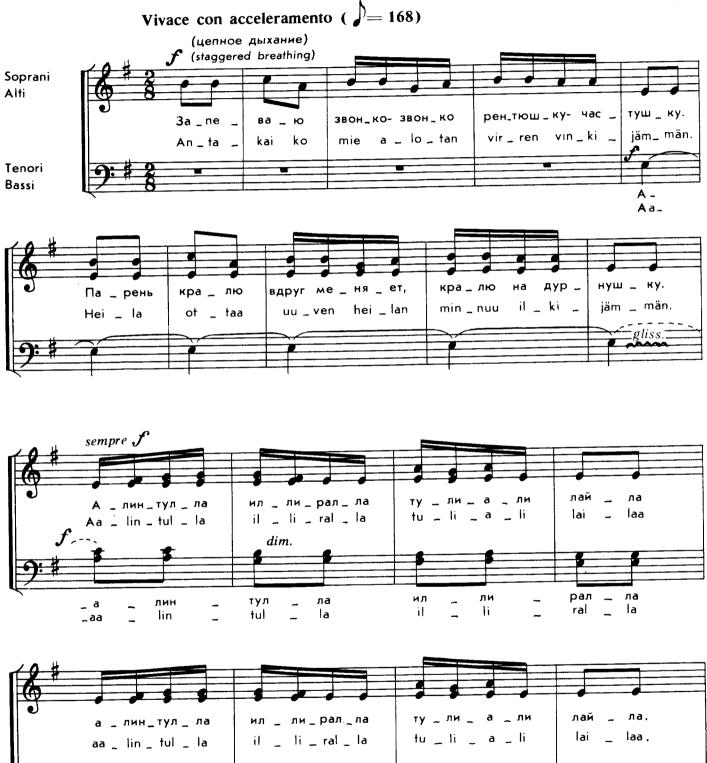






7. PÉHTЮШКА IV 7. RÖNTYSKÄLAULU IV 7. RÖNTYSKÄ IV





ЛИ

li

ли

li

ту

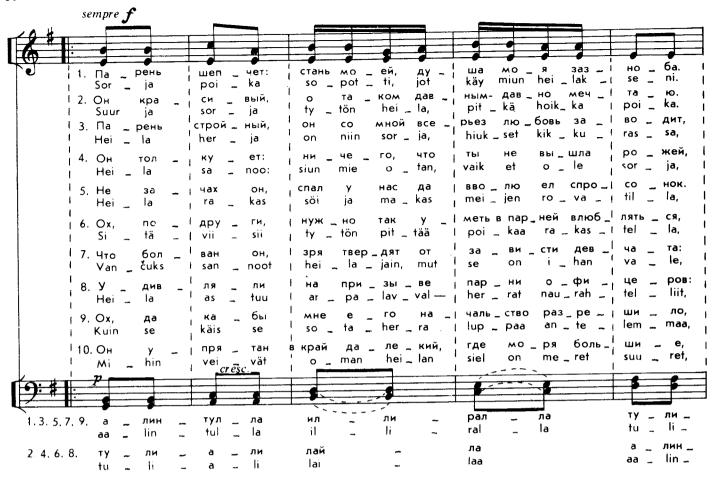
tu

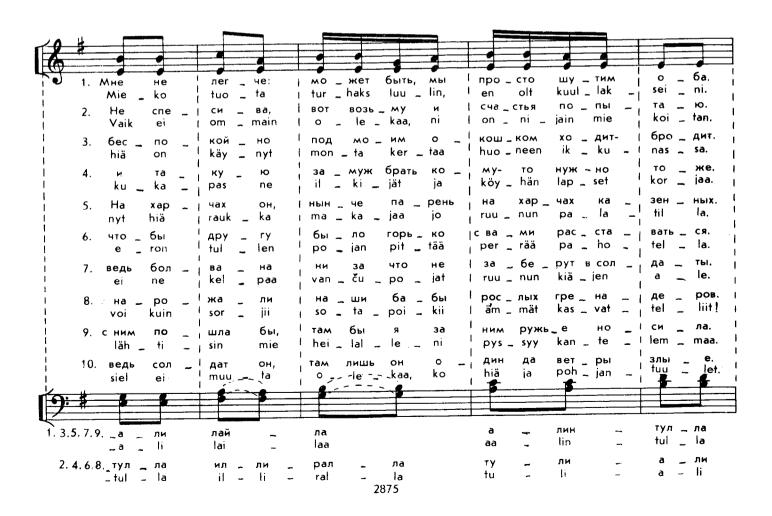
лай

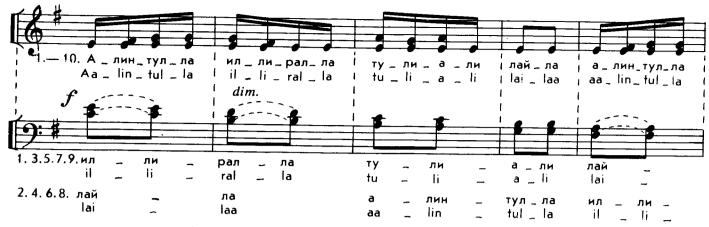
lai

ла

laa







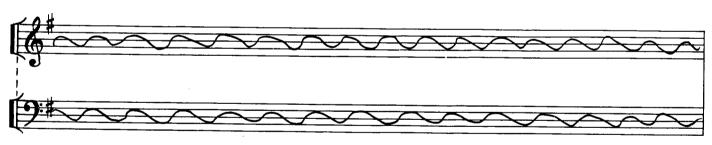
Эти 18 тактов спеть 10 раз (всего 180 тактов). Sing these 18 measures 10 times (\Longrightarrow 180 measures).



Эти 20 тактов спеть 9 раз (всего 180 тактов).

Sing these 20 measures 9 times (= 180 measures).





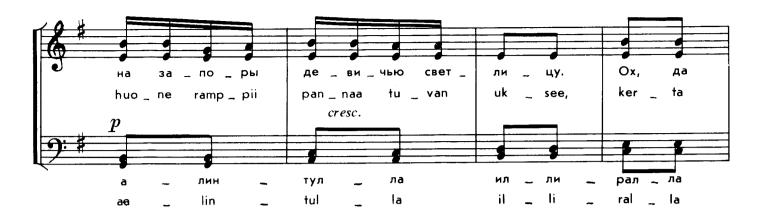


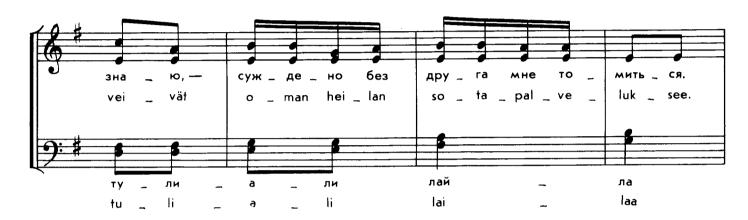


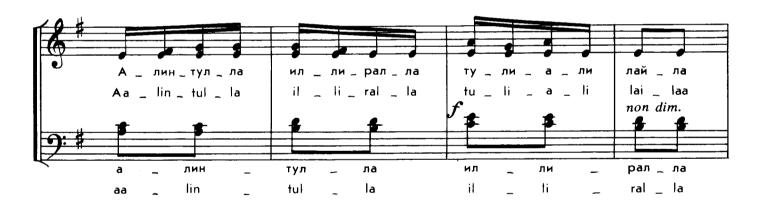


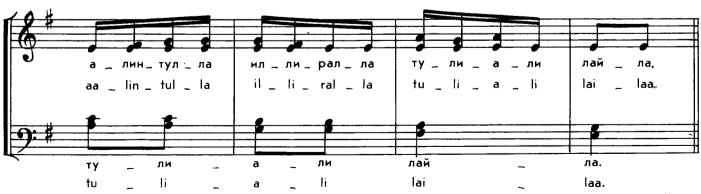












attacca

8. PÉHTЮШКА V 8. RÖNTYSKÄLAULU V 8. RÖNTYSKÄ V



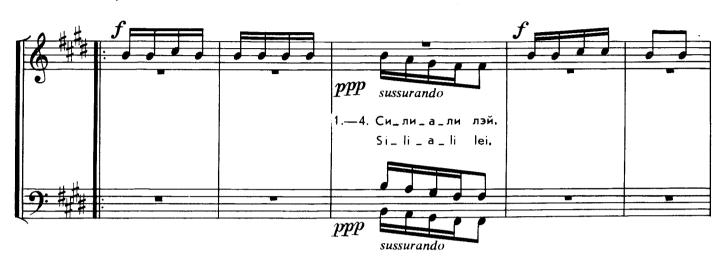
- Я гу_ля_ла, не гу_ля_ла, Kyl' mie tii_jän mi_ten su_an
- 2. By_ro_nouke c na_pe_неч.ком lä_hen y_hen poj_an ke_ral'
- 3. Об_ни_ма_лись, да скры_ва_лись, На_la_sin_ja_sa_la_sin_ja
- 4. О сви дань ях на ших тай ных jot ta sa la rak ka ut ta

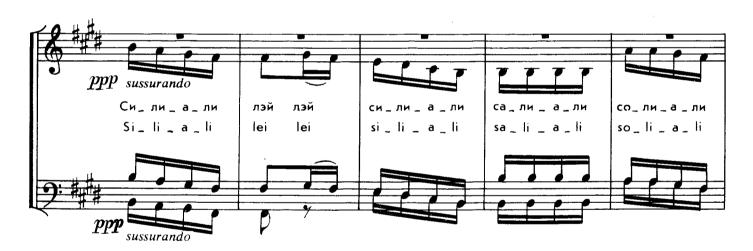
сплет_ни_цам за _ бо _ та. äm _ mät ku _ ha _ jam _ maa,

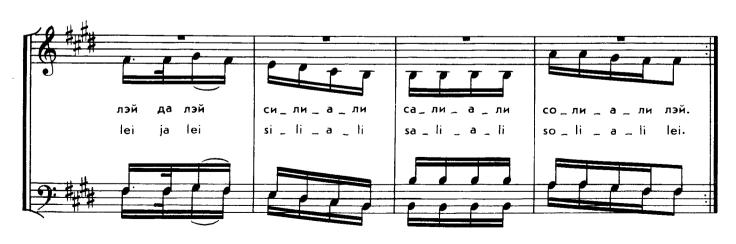
мне по быть о _ хо _ та. nurk_kaa nu_ha _ jam _ maa.

ба_бы у_гля_ де_ ли. sen_ki sai_vat tie_ tää

на.бол.тать ус _ пе _ ли. hei_lain ke_ral _ pie _ tää.

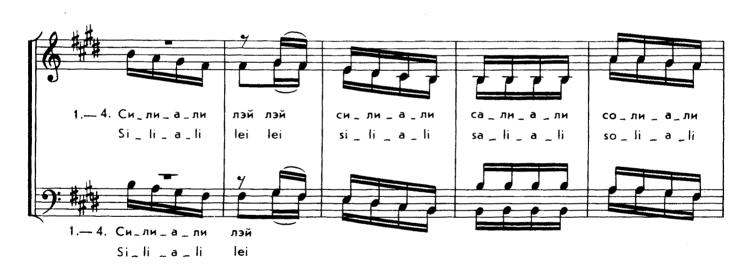


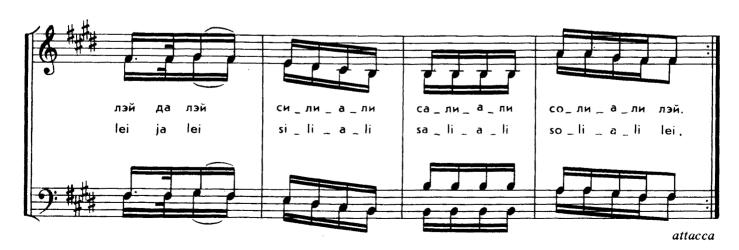












9. ЗАКЛЮЧЕНИЕ И УХОД

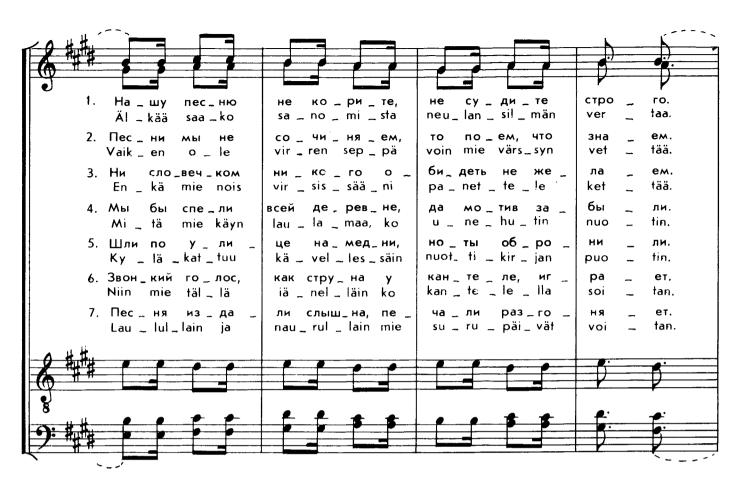
9. LOPETUS JA KOTIINLÄHTÖ

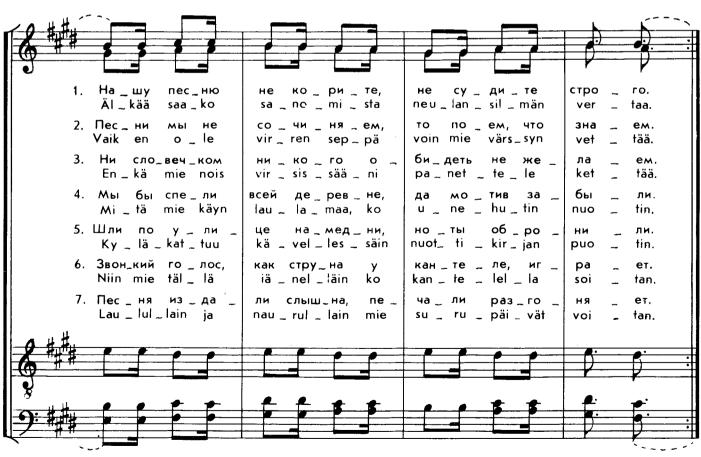
9. ENDING AND GOING HOME





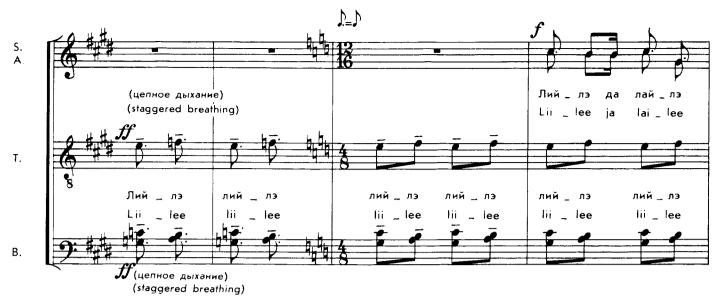
* См. примечание на с. 8. See note on p. 8.

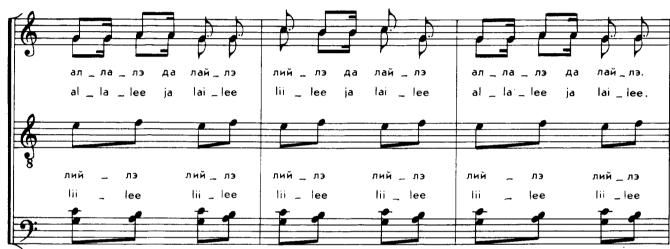




B,

poco a poco dim.





Лий πэ лай да лэ Lii lee lee ja lai poco a poco dim. лий _ лэ лий _ лз лий 🔔 лэ лий лэ лий лий lii lii lii lee 1ii lee _ lee lee lii lee lii lee

начинает движение к выходу.

starts departing.

Ι

Группа

Group

* Женские голоса (4 группы : I – S. ; II, III, IV – S., A.) с пением уходят со сцены .Каждая следующая группа начинает свою партию, не дожидаясь полного ухода предыдущей. Удалясь (за сценой), все группы продолжают петь громко (f), каждая в своем ритме, но без общего метроритмического совпадения (вразнобой).

The female singers exit in four groups (I - S, II, III, IV - S., A.) singing. Each latter group starts with its part before the former has completed its own. Off stage the singing of a group becomes unrhythmic as to that of the other groups but must continue in forte.

